

菲文
《每日快报》
《一个友好和现代化的中国》

说越来越多的国家更加相信中国的和平共处与平等互利政策

【菲律宾《每日快报》6月25日刊登该报专栏作者马塔的一篇文章】题：一个友好和现代化的中国

华盛顿和世界上的其他国家，现在比较容易期望发展它们同中国的双边关系了。而且中国同世界上其他国家进行真正的合作和互利的前景肯定是会良好的。

明确地说，中国在东南亚、西欧、美国和第三世界开展的大张旗鼓的宣传运动已开始给北京带来了好处。在这些地区，越来越多的国家以不那么怀疑和更加相信的态度来看待中国的和平共处和平等互利政策了。它们把中国越来越高的威望，特别是在东南亚的威望，看作是对美国继续承担该地区的安全与稳定的义务一事的一种补充。

事实上，美国不能仅仅因为它看出中国在那些过去是战场而现在在超级大国竞争场所的国家中间取得了重要地位，而不履行它对亚洲和太平洋地区的义务。

美国和其他非共产党国家希望将来看到的主要是一个友好、进步和现代化的中国。

理由是显而易见的。如果中国当前实现现代化的努力失败的话，它在全球的影响，无论是在经济上还是在军事上，都会下降。在贸易、经济交流和科学技术合作方面，世界，尤其是西方和其他非共产党国家将失去一个重要的市场和伙伴。

在亚洲的安全与稳定方面，中国当前的现代化运动如果失败，将会使非常沉重的担子落在美国和日本的身上，而两国已发现这样的负担是非常难办的。

此外，如果有10亿人口的中国把精力集中在现代化和发展上，这将意味着某个超级大国不能一心从事扩张和战争了。因为，只能认为中国是对苏联及其扩张主义目标的一种威慑力量，如果说中国能起什么作用的话。

事实上，正是由于苏联在东南亚的行动，才使中国在华盛顿和世界上其他国家的全球观念中变成了一个比较重要的因素。而且，不管华盛顿和北京是否愿意，它们必须继续携手渡过苏联加紧扩张的这样一段可怕的时期。

《东京新闻》道
《土光被正式选为日中经济协会会长》

他预定8月访华。他说中国是大国，又是邻国，同日本有着重要关系，想开动脑筋同中国搞技术合作，以提高中国的技术水平。

【日本《东京新闻》7月1日报道】题：土光被正式选为日中经济协会会长

日中经济协会6月30日在东京召开理事会，正式决定了稻山嘉宽辞去会长职务，并选任土光敏夫顾问（经团联名誉会长）为会长。稻山会长之所以辞职是因为他担任了经团联会长。稻山继续在日中经济协会作顾问。另外，日中长期贸易协议委员会委员长也要随之易人，由土光接替稻山。而且，土光新会长将同稻山前会长一起于8月下旬到9月上旬访华，对于“日中长期贸易协定”，1981年以后的部分，以石油和煤炭为中心，进行修订谈判。

理事会会议结束后，新会长土光会见了记者，他说：“日中经济关系在两国关系正常化以后一直在顺利发展。但是，现在中国正在进行调整，从1981年开始将在新计划的基础上迎来第二阶段。据说，这是中国想看清情况再干，绝不是倒退。但是，日本今后将如何协助中国是非常困难的。不过，中国人民是大国的人民，我希望（他们）将来

会发展下去。”

【时事社6月30日电】土光在就任日中经济协会新会长后会见记者说：“我欠了让稻山担任经团联会长的账，所以，他让我当日中经济协会的会长我就接受了。”他还强调了坚实地搞经济合作的重要性，他说“中国是大国，有10亿人口，又是邻国，所以同我国有着重要的关系。现在中国资

金少，搞经济建设很困难。我国也不想去协助中国探讨筹措资金的方法，而是想开动脑筋同中国搞技术合作，以提高中国的技术水平。”除了要举行长期贸易协定谈判外，他还从个人角度出发，表明了打算同冈崎嘉平太一起参观丝绸之路的计划，显示出对中国的异乎寻常的热情。

自日中经济协会创立

委报报道《中国日益扩大同拉美的关系》

【委内瑞拉《加拉加斯日报》6月1日文章】题：北京同台湾之间的斗争：中国日益扩大同拉美的关系

中国 由于采取美国式的对外政策，在拉美相当多的国家中获得了外交上的承认，从而开始赢得同它的最大敌人台湾三十年来所进行的斗争的胜利。

哥伦比亚、厄瓜多尔和玻利维亚（原文如此——本刊注）三个安第斯国家最近任命了它们驻北京的大使，这使外交天平倾向中国一方。阿根廷总统去北京访问，同时有可能秘鲁新总统决定恢复同

中国的联系。这清楚地表明，那种关于中国真正的政府的所在地是在台北的观点开始站不住脚了。

台湾在这一地区拥有的最大依靠集中在加勒比和中美洲。但是，就是在这一地区，也有些国家——哥斯达黎加、巴拿马、多米尼加共和国——接受了中国官方通讯社新华社的代表机构，这一机构在一些国家的存在实际上起着中国使馆的作用。

事实上，从华盛顿政府决定同北京建立关系，而同台北保持半官方的联系时起，台湾在拉丁美洲的地位便开始削弱了。

考虑到台湾依然在贸

易上是一个比中国更重要的伙伴这一事实，美国的做法便在拉丁美洲得到了仿效。

中国同拉丁美洲的贸易额是不大的。中国从本地区进口智利铜、古巴糖、阿根廷小麦以及巴西大豆等产品。

同中国关系最好、最密切的是委内瑞拉、巴西、墨西哥和智利。它同这些国家的贸易和文化来往最多。

中国对外政策的新风格目前似乎是以英国的传统做法为基础，即同尽可能多的国家保持外交关系而不问其政府的政治倾向。

美报文章
《近六年来莫斯科的气氛更加阴暗》

说苏经济稳步的大幅度增长的时代即将结束，现在的食品供应情况是十年来最糟的。苏联现在有一种漠不关心的气氛，青年也变得死气沉沉，苏领导集团以在阿富汗等地的冒险活动来分散人们对国内问题的注意

【美国《洛杉矶时报》文章】题：紧张的时代：近六年来莫斯科的气氛更加阴暗

苏联在缓慢地发生着变化。

那些身临其境的人有时最看不到这一点。

但是，确实在变化。就在过去六年里，气氛方面一直在明显地发生变化。

经济稳步的大幅度增长的时代即将结束。一位在莫斯科呆了将近20年的西方专家说，“现在的食品供应情况是10年来最糟的。”他说，“今年夏天，肉类的供应将会特别紧张。”

他说：“自从斯大林去世以后，当局还能够说，情况在一年一年地好起来。今年，他们将不能再说这句话了，这种情况还是头一次。这一定使苏联领导人感到非常担忧。”

在这种紧张的气氛下，领导集团本身正在克里姆林宫大墙后面仔细研

究权力移交这个长期的神秘的过程。

尽管有一些人通常可以通过黑市或国外关系仍然能搞到时髦的衣服穿，但是，大多数老百姓六年来在外表上几乎没有什么变化。

质量较好的长统皮靴和皮鞋的供应情况似乎有改进。

当然，大街上的小汽车增多了，莫斯科周围的广大郊区造起了更多的公寓楼房。

但是，生活条件的全面改善仍然是有限的，因为这些改善几乎跟不上人口的增长，并且还远远满足不了多年来未满足的要求。

对于曾经去过其它东欧共产党国家的人来说，只得出一个结论：其它卫星国家的人民吃、穿、住都比俄国人好。

某些专家认为，克里姆林宫开始在阿富汗和其它地方从事冒险活动来分散人们对国内问题的注意力。

一位长期居住在莫斯科的居民说，“现在有一种人们内心漠不关心的气氛。由于最高领导层年迈衰老，青年也变得完全死气沉沉。”

一位外交官说，“现在的东西方关系正处在15年来的最低点。过去，古巴导弹危机对世界是比较危险的，但是，现在（东西方）却几乎没有什么接触。”

另一方面，国内报纸现在对国内存在的缺点采取强硬态度，关于这些缺点，报纸掌握着很多材料。

文章所批评的问题是：人们所熟知的：一些部和一些企业的贿赂和贪污现象；酗酒、非法打猎和捕鱼；一些人私自出售他们的农产品或做西方货交易；农场和工厂管理不善；消费品短缺；离婚和妇女的权利。

劳动人民看到，党政军里有一些享有特权的人正享受着丰厚的物质待遇，而他们却仍然在为获

得生活必需品而奔忙。

在官方实行的这种制度下，新的一代人正在创建另一种道德观念和阶级结构。

《星》月刊的一位作家最近说，在莫斯科和列宁格勒学校里，“我们的孩子们按照他们所穿裤子的种类分成三个阶级。”

最高一级是穿真正的美制紧士裤，黑市价为200卢布（300美元）一条。

第二级是芬兰或马耳他产紧士裤。五、六十卢布一条，最后一级是国产紧士裤。

象通常一样，把离婚率高、犯罪率增加、汽车事故和工人表现差这种种严重情况归咎于饮酒和酗酒。

由于劳动力缺乏，几年来显然关心的是劳动纪律和人力的使用。

企业互相竞争求助，工人们坚决投票反对恶劣的条件。

街上行人的面容比六年前忧郁，因为商店的供应情况没有改善，另一方面因国际局势不妙。

长住在苏联的人说，人们的心情是在去年的中越战争期间开始改变的。他们担心莫斯科可能会插手保卫其河内盟友。对阿富汗的入侵使得人们的心情进一步不舒畅。

英文
刊章

《勃列日涅夫一家飞黄腾达》

【英国《苏联问题分析家》文章】勃列日涅夫的一些亲属的飞黄腾达经常引起人们的议论。他的儿子尤里·列昂尼多维奇在苏联外贸部混得很不错，去年已经爬到了第一副部长的职位，而且众所周知，由于他经常到西方去，所以他的生活很阔气。勃列日涅夫的女儿加琳娜·列昂尼多夫娜在苏联新闻社拥有一个负责的、报酬高的职位。他的另一个儿子米哈伊尔·列昂尼多维奇考进了莫斯科大学，据认为，他正在为从事新闻工作作准备，因为从事这项工作可以从出国中捞到不少好处。

当苏共第一把手——总书记并不容易，所以年迈的勃列日涅夫认为，在公安机关安插自己的亲戚起保护作用是非常有益的。据信，国家安全委员会第一副主席谢苗·库兹米奇·茨维贡大将同勃列日涅夫妻子的妹妹结了婚。

现在据悉，新上任的苏联内务部第一副部长不是别人，正是同上面提到的那个加琳娜·列昂尼多夫娜结了婚的丘尔巴诺夫。勃列日涅夫的这位女婿接替的是帕普京中将的职务。

虽然内务部还有三位副部长资格比较老，但仍然任命勃列日涅夫的女婿来接替帕普京的职务。丘尔巴诺夫出生于1936年，24岁时就入了党，1964年，他毕业于莫斯科大学。1970年，当他成为内务部政治部副主任的时候，就开始了他的不平凡的生涯，第二年，他被任命为内务部内卫部队政治部副主任，这个部队的任务是镇压暴乱和民间骚乱。

他从小将被提升为中将，从1975年9月至1977年11月，他一直担任政治部主任。1977年11月他当上了副部长。在1976年的苏共代表大会上，他被选进了苏共中央检查委员会。1980年2月28日，当《消息报》公布俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国最高苏维埃代表名单的时候，他最近被提升一事才算公开了。由于内务部长谢洛科夫也是勃列日涅夫的一位亲信，所以，这位总书记在公安机关里的个人影响确实是非常大的，在他长期任职期间，这无疑是一个重要的有利因素。

日本《东京新闻》报道

《电视界以中国为舞台制定拍摄计划》

【日本《东京新闻》6月6日报道】题：电视界以中国为舞台，不断制定庞大的拍摄计划

日本举国上下正在掀起中国热。电视界也在制定许多酝酿多年的拍摄计划，其中有不少关于中国的，从前不为人们所知的舞台素材。这股热潮目前似将继续下去。

日中合拍纪录片《长江》日中将合拍一部很长的电视片——《长江》，拍摄这部影片是名歌手佐田雅一家三代人的理想。佐田雅一筹备制作组（以佐田雅一人为代表，将同中华人民共和国中央电视台合作，从九月起开始第一次拍摄。据说拍摄组共有五、六十人，将拍成一部长达10至2小时的大作，摄制费也需要10多亿日元。

这部影片想沿着几乎是横贯中国中部的，全长约5000公里的长江流域进行拍摄，由此追溯长江的文化和历史，日本自古以来就受到它的影响。佐田负责制作脚本、演出和音乐。本月下旬开始拍摄外景。从9月1日起，用3个月进行第一次拍摄，从明年4月1日起，用3个月进行第二次拍摄。在此期间，佐田将停止他在国内的演奏活动，专心致志地摄制影片。

佐田说：“中国是日本的母亲，我想亲眼看一看这个从童年时代起就一直向往的国家。还想通过长江，反映一下中国孩子的心理。”

佐田一家对中国的眷恋，可以追溯到他的祖父一代。佐田的祖父佐田繁在明治时代就去了中国，

在长江流域做军事方面的工作，几乎一直生活在中国。而且佐田筹备制作组的代表、佐田的父亲佐田雅一（即海参崴），后迁移到中国，一直到战争结束，在中国生活了二十七年。因此，对佐田来说，中国是个宏伟壮观的国家。

两个小组赴云南省与缅甸、老挝接壤的云南省，被人们看作是仅次于丝绸之路的秘境。人们都说，这个省的中部和日本一样长着大片的森林，是水稻的发源地。居住在那里的30多个少数民族的生活、风俗和习惯，与日本人非常相似。

在拍摄中国纪录片方面取得了实际成绩的名古屋电视台，从4月28日起，用一个多月的时间，就《在秘境云南探讨日本

人的起源》（暂定题目）这部纪录片进行了采访，从省会昆明往南800公里，傣族人居的西双版纳和景洪一带，拍摄了栽培稻子情景和反映当地生活习惯的镜头。

日本映像记录中心于本月2日派遣摄制组前往云南省。中方有9人参加，拍摄工作将一直进行到10月份。另外，在明年新年伊始，还将拍摄泼水节和三月街等当地的具有代表性的节日活动。

梅原猛等人和《万里长城》大阪每日电视台决定拍摄《万里长城》，作为纪念建台三十周年的专题节目之一，现已开始拍摄外景。万里长城是中华民族最大的历史遗迹。摄制组将请京都市立艺术大学校长梅原猛一同前往，讲述各种传说。录制整个长城是困难的，因此预定从8月下旬开始，拍摄河北省三海关、北京的八达岭、以云岗石佛著称的大同和西安等重点部分。

埃菲社资料

《布宜诺斯艾利斯城的由来》

【埃菲社资料】题：布宜诺斯艾利斯城的由来

布宜诺斯艾利斯是阿根廷的首都，也是这个国家的主要港口和海军基地，全国工人的半数以上和对外贸易的3/4汇集于此。

布宜诺斯艾利斯城是怎样形成的？这个问题必须从其历史说起。1499年出生于西班牙瓜迪什的西班牙征服者佩德罗·德门多萨，1535年8月率领他的舰队离开圣卢卡尔港，直奔拉美大陆。不久，他在拉普拉塔河岸边提前到达此地的他的哥哥迪戈相遇，然后，他们一起驶向里亚丘埃洛河口附近的拉普拉塔河南岸。这里河水很深，是个天然的港口。在此地抛锚后定居并以布宜诺斯艾利斯圣母的名义进行建设。后来，这里就成了布宜诺斯艾利斯巨大城市的古老城基。这是1536年发生的事情。

起初，布宜诺斯艾利斯作为防御印第安人入侵的一个堡垒。秘鲁人和印第安人多次联合进攻阿根廷土著人和其他混血种人。战争连年发生，战斗十分激烈。后来，这个堡垒被攻破了，几乎成为废墟。佩德罗·德门多萨不得不在船队曾停留过的里亚丘埃洛河口附近多峡谷地区的制高点，重新埋上准备再建布宜诺斯艾利斯城的奠基石。

1520年出生在比斯开的西班牙又一征服者胡安·德格拉伊（17岁开始海上探险，在1580年继续兴建布宜诺斯艾利斯城。

德格拉伊在拉普拉塔河岸边曾救过奥尔蒂斯·德萨拉特。同萨拉特女儿结婚的胡安·托雷斯·德维拉将军指定格拉伊为中校总督，负责扩建和全面绿化布宜诺斯艾利斯城。为扩建此城，曾征募了许多工匠和艺人。因此，把5月29日，即三个城市的人开始新城兴建日，定为“三位一体日”，这一天，参加建新城的人同格拉伊一起确定城址。动工仪式于1580年6月14日隆重举行。

布宜诺斯艾利斯新城就这样最后建成了，它的重要性与日俱增，因其地势险要，它已成为阿根廷的战略要地；港湾多、河水深，是良好的军港和商港。

美国解除袋鼠制品进口禁令

澳大利亚袋鼠面临厄运

【合众社雪梨6月18日电】

美国解除对袋鼠制品的禁令后，美国人将可穿上袋鼠皮大衣，日本人将可用袋鼠肉为晚餐，但对澳洲人来说，却象征了国家徽号的袋鼠被人宰割。

有些护生人士认为，美国此举会导致大量袋鼠被屠杀。

美国的禁令在1974生效，如今解除，而澳洲政府方面的禁令是在去年年末解除，因为禁止袋鼠肉出口的七年期间在当时告终。

护生人士认为，放宽这些限制，加上东南亚和日本的重新开放，袋鼠不久就会在澳洲变成稀有的动物。

护生作家约瑟表示，澳洲的公众对袋鼠肉在日本发展为“狼吞虎咽的

市场”甚为关心。澳洲在1972年实施禁止袋鼠肉出口的禁令，原因是在五十及六十年代，袋鼠曾被大量屠杀。不过护生人士说，这种含有丰富蛋白质，价钱又比较廉宜的肉类，八十年代的需求比20年前还要大，尤其在东南亚。

据野生专家说，在法律的保护下，袋鼠曾得以大量繁殖。他们估计现时澳洲境内大概有3000万至4000万头袋鼠。

袋鼠除可供食用外，皮毛能制成大衣、皮带、皮鞋、拖鞋及手套。

有些农人说，在某些地区，袋鼠的数目甚是惊人。在最近的一次旱灾之后，竟有约一万头袋鼠把农场的牧草吃掉。农夫对美国解除禁令表示欢迎。（转载自香港《明报》）

【苏联《社会主义工业报》6月15日文章】

题：海燕的传说

（原编者按：高尔基《海燕之歌》的乐谱人们以为早已丢失，现今已被莫吉廖夫地方志学家麦利尼科夫找到。）

艺术爱好者都知道，《海燕之歌》的乐谱是别兹罗德娜娅于1906年谱写的。但无论图书馆还是专

家都不能提供关于乐谱的任何材料。应麦利尼科夫的要求，住在姆斯季斯拉夫里的别兹罗德娜娅的继承人之一，更为详细地查看了自己的家庭档案。同时发现了乐曲作者生平

的有趣细节。彼得堡音乐学院毕业生别兹罗德娜娅认识不少俄罗斯文化的杰出匠

路莫斯科记者发

路莫斯科记者发

【路透社记者菲利普斯发自莫斯科的特稿】题：迪斯科舞会象莫斯科其它值得一去的地方一样，进入设在漂亮的加里宁大街的“密切里查”迪斯科舞会，要靠蛮力加哄骗。

对于那些兜里揣满卢布的俄国青年来说，“密切里查”是一个几乎没有夜生活的城市里的时髦的避风港。每逢星期六晚上八点以后，大门都被身穿制服的把门员堵得严严实实，这些把门员只放他们的熟人或者那些会哄骗、会推挤的人进门。

这些接踵而来、闷闷不乐的莫斯科人，使人想起纽约4号迪斯科舞厅外的人群和伦敦久享盛名的哈德洛克咖啡馆；但是，“密切里查”的玩乐远非那么鄙俗。

苏联当局把摇摆舞同迪斯科舞会视为西方没落的标志，对其采取勉强容忍的态度。苏联电台播放的各种古典音乐、民间歌曲和流行歌曲往往带有浓厚的民族色彩，要不然就是提高了音调。在莫斯科，“密切里查”是被俄国人称为迪斯科舞会的三个场所之一，它被官方归类为咖啡馆。

一次应柴可夫斯基的要求，指挥了乐队演奏。出席音乐会的鲁宾斯坦对别兹罗德娜娅的艺术给予了应有的评价，并把自己的指挥棒赠给了她。列宾告诉别兹罗德娜娅：“在您音乐的伴奏下，我可以流畅地写作。”现代人把别兹罗德娜娅看成一名作曲家，她描写沙皇苦役的《两名女劳工》，在革命知识分子中广为传播。

她为《海燕之歌》谱的曲子极受欢迎，彼得堡别谢利乐谱出版者印刷所，为纪念高尔基秘密印刷了少量《海燕之歌》的乐谱。后来，别兹罗德娜

苏《新时代》对“迪斯科”的解释

【苏《新时代》周刊24期报道】迪斯科的名称来自“迪斯科”（即唱片）一词。迪斯科音乐是专为西方出现的迪斯科晚会（即放送流行歌曲唱片供跳舞的舞会或夜总会——本刊注）上的跳舞伴奏的。

迪斯科不是音乐中的一个流派，而是对乐曲进行特殊的改编，重点放在节奏和打击乐器上，使原来重音不明显的节拍节奏分明，使音乐别具风味。

贵的礼物。

十月革命后，别兹罗德娜娅马上同妹妹、歌唱家莉季娅一起回到故乡姆斯季斯拉夫里。她们在家乡倡办了第一所工人子弟音乐学校，稍后，她们当上了当地师范学院的老

各国作曲家现在都以此种风格来写自己的作品。在西方，人们很少关

心迪斯科歌曲的歌词，而主要是注意其节奏和反复出现的旋律。在苏联随着迪斯科晚会的数量增加，这种体裁也开始流行起来。列宁格勒有“迪斯科”乐队和歌唱队。不过，苏联作曲家对歌词仍然很重视。只要听过布加乔娃、图赫马诺夫和扎季平的录音，就可证明这一点。

面包——地球上最古老的食物

【苏联《今日非洲》一九八〇年第五期报道】在巴格达西北的哈姆林盆地进行发掘工作的伊拉克考古学家们，在厚厚的土层下发现了一千多块巴比伦王朝时期的用粘土制成的楔形文字牌。考察小组领导人说，这些牌上记载的是经济、宗教和政治问题方面的有趣的事情，有助于学者们揭示早先不知道的古巴比伦人的生活情况。

面包——地球上最古老的食物。在史前村落遗址中发现了若干块面包片化石。古埃及人一直守口如瓶，把配方传给埃及人，在尼罗河谷种植小麦，把小麦磨成面粉，然后再加上水和盐，把面团揉成圆球，再发酵，最后烤成面包。面包在古埃及人生活中占有重要地位，从宗教到日常生活，面包无处不在。面包是古埃及人生活的一部分，也是他们文化的一部分。面包是古埃及人生活的一部分，也是他们文化的一部分。面包是古埃及人生活的一部分，也是他们文化的一部分。

伊拉克发现楔形文字牌

【路透社巴格达6月18日电】伊拉克考古学家们，在巴格达西北的哈姆林盆地进行发掘工作的伊拉克考古学家们，在厚厚的土层下发现了一千多块巴比伦王朝时期的用粘土制成的楔形文字牌。考察小组领导人说，这些牌上记载的是经济、宗教和政治问题方面的有趣的事情，有助于学者们揭示早先不知道的古巴比伦人的生活情况。

古希腊陶土器皿涂颜料的秘密

【路透社雅典6月18日电】古希腊陶土器皿上的颜色保存良好，这直到现在都是一个谜。古代陶工用的什么方法，长期来一直是人们研究的课题。了解古希腊陶工配方的方法，科学家们到陶器上研究后，古希腊罗马陶工配方中包

《纽约时报》新闻分析评美同西德关系 《并不美满的婚姻还在持续下去》

【美国《纽约时报》7月4日刊登一篇新闻分析】题 美国和波恩：并不美满的婚姻还在持续下去

最近三年，美国和其它重要的盟国西德的关系在武器控制、经济政策、核技术出口等问题上，最近又在对东西方关系的基本看法问题上不时发生强烈的反感。

人们有时把波恩和华盛顿的30年关系比作一种长期的婚姻关系。正象在这种婚姻关系中那样，这些争吵也总是言归于好了。

因此施密特总理本周在莫斯科会见苏联领导人勃列日涅夫之后又发生了这样的事。卡特政府最初认为这个行动不符合自1979年12月苏联干涉阿富汗以来它对苏联采取的政策。

最近这次言归于好发生在昨天，根舍外长对卡特说，西德的这个主动行为已使苏联在将来同西方讨论欧洲战略武器均势问题上作了让步。总统表示“敬佩”。

12年的持续变化，不论最近的一些争论看起来可能是多么言过其实，不论在多大程度上象许多人认为的那样这是由于施密特和卡特性格的不同造成的，波恩和华盛顿的关系

在最近十几年来一直是有一些持续的变化，发生这种变化有一部分是由于西德越来越认识到国家的自身利益，有一部分是由于华盛顿有时不能使波恩相信美国的政策总是正确的。

最明显的变化是波恩摆脱了政治上比较孤立的状态，并且失去觉得是美国仆从国的感觉。失去这种地位的象征是波恩在七十年代初不再补贴美国驻在西德军队的费用和西德马克处于优势地位。

但是正是西德同苏联及其盟国签订了正常化条约，才使西德具有它过去所得不到的灵活性。这还不应该忘记，这些条约是在同美国为把东西方关系置于较健全的基础上的努力相配合的情况下谈妥的。

西德已经使自己成为在共同市场内占主导地位的经济力量，这一事实有利于加强西德的行动自由。

自从1972年尼克松总统同勃列日涅夫达成了范围广泛的武器协议以来，苏美关系短时期好而长时期坏的情况，往往使波恩和华盛顿在如何对付苏联这个中心问题上的意见分歧显得突出了。

当作水龙头，华盛顿，尤其是在卡特总统的领导下的华盛顿，把同莫

斯科的关系几乎当作一个可开可关的水龙头。至于波恩，在它保持条约关系的十年中，同莫斯科的关系已成为波恩对外关系的一个永久的方面，使这种关系加强的是规模相当大的贸易和其他交流，包括从东欧遣返成千上万的德国人。

这些不同看法的根源很自然地是由于两国面积不同、位置不同以及历史不同。

德国人知道，不管喜欢不喜欢，俄国人反正是近邻。

大多数美国人对俄国人则没有这种感觉。

体现这些不同看法，以及西德的力量相对增长和美国影响相对下降的一个例子是，根舍昨天飞往巴黎和华盛顿向法国和美国领导人介绍施密特-勃列日涅夫会谈的详情。

这些突出的变化最近不时地导致华盛顿和波恩彼此怀疑对方变得有点不

可靠，甚至出现一些互不信任的小插曲。

对美国的指责很敏感，施密特已经变得对这种指责特别敏感，他在过去三个星期中特别煞费苦心地向来访的美国人，西德“在过去20年中一直信守它对美国承担的所有诺言”——这是他在波恩对一批高级的美国人谈话时所说的话。

不信任因素很可能会继续下去的原因之一，尽管在施密特和卡特之间不断地通电话和信件来往，尽管西德官员不断访问华盛顿，但是，在过去六年中，美国方面对西德事务的兴趣总的减少了。

随着分裂的德国变成了一个相对安宁和和睦的地区，这种兴趣似乎减少了。

但是，不管不信任的时刻是短是长，并且虽然发生了这些争吵，但波恩-华盛顿的密切关系看来很可能仍将无限期地继续下去，而用不着别人的劝告，也用不着姻亲施加压力。

因为这两个伙伴为了安全都非常倚重对方。

法新社报道

德黑兰数百名妇女示威反对妇女服装法

【法新社德黑兰7月5日电】好几百名光着头的妇女今天在这里对宣布的服装法表示抗议，这条法规是霍梅尼的“文化革命”的一部分，它规定妇女从今天起头戴围巾和“衣着朴素”地去工作。

据另一些示威者说，其中有8名妇女在巴尼萨德尔总统官邸外面被捕。

示威者是抗议已经使一些伊朗妇女不能工作的一项新“伊斯兰条例”的。

今天在伊朗电视台中心大厦的外面，几十名妇女由于她们被锁在办公室之外站了整整一个上午。

在其他政府机构，一些妇女今天被允许工作，但被警告说，如果她们明天来工作时，不穿上把整个身子包起来的黑色长袍，头上不带着围巾的话，她们就会被解雇。

参加今天示威的妇女被武装的革命卫队圈在一段人行道上，他们不让她

们同记者谈话。今天只有人民党（共产党）在它的报纸《人民报》上提了一下伊朗妇女的窘境。

这家报纸闪烁其词地说：“某些分子企图利用妇女作为中伤伊斯兰革命和它的领导人的一种手段。”

勃列日涅夫离莫斯科去休假

【塔斯社莫斯科7月5日电】苏共中央总书记、苏联最高苏维埃主席团主席列昂尼德·勃列日涅夫今天离开莫斯科前去休假。

印度在孟加拉湾发现石油

【英国《金融时报》六月二十七日报道】夏尔马发自新德里一题，印度由于在孟加拉湾发现石油而对石油所抱的希望增大。

由于石油部长维伦德拉·帕蒂尔先生昨天宣布在印度南部的戈达瓦里一英里希纳盆地的一口勘探井里已经发现了石油，在印度东海岸有着可供大量开采的石油的希望增大了。

石油的日产量为六百桶，在孟加拉湾的东部大陆架附近成功地找到了含烃结构，这是第一次，钻井工作是

由政府经营的石油天然气公司进行的。

该公司迄今为止只在西部大陆架找到了近海石油。西部大陆架的蕴藏丰富的孟买高台油田目前的年产量为五百万吨，到一九八一年时把孟买高台油田及附近油田的产量增加到一千一百万吨的计划已得到批准。

由于在东部大陆架发现了一个新油田，因此离实现自给自足的目标更近了。因为初步迹象表明新发现的油田的储量很大，在孟加拉湾的安达曼群岛又找到了一个含天然气的结构，这表明在公海的海底地区存在着大量的碳氢化合物。

目前，印度每年的石油消费量约为三千万吨，其中约三分之一是自己生产的，大部分是阿萨姆邦和古吉拉特邦的陆地油田生产的。

【法新社巴黎7月5日电】反共的高棉人民解放全国阵线领袖宋双今天号召旅居法国的柬埔寨人拥护他的组织，并在物质上支持它打击柬埔寨境内的越南“占领者”。

宋双在这里的一次大约有三百名柬埔寨移民参加的集会上说，全国阵线必须“巩固”，这样才能使国际社会“承认高棉人民解放全国阵线是一个可以取代红色高棉和亲越的金边傀儡政府的组织”。该阵线成立于1979年，是当前柬埔寨主要的非共产党抵抗运动。

他还说，如果得到了国际的承认，高棉人民解放全国阵线就能考虑在柬埔寨成立临时政府。他说，在该组织四月份在高棉领土上举行的代表大会上，已经提出了这种可能性。

他说，除了同越南接壤的两个省之外，柬埔寨各省都有代表出席了四月大会。

出席今天的集会的有各种政治倾向的柬埔寨人，其中有丁宁上校，他是西哈努克亲王的秘书处的成员。

宋双正在同法国官方人士进行接触，还曾应邀到法国高等国防学院的军事学校作了讲演。他是大约三周前到达法国的。他说，他还希望访问其他欧洲国家。

【法新社巴黎7月5日电】宋双曾在西哈努克亲王手下任过首相。这位高棉反对派领导人说，他领导的运动目前宁愿以“阵线”的形式活动，而不建立临时政府。但是他说，如果联合国看来打算承认韩桑林政权以取代被推翻的红色高棉的话，那么就可能在柬埔寨成立一个非共产党的临时政府。

爱因斯坦一份物理学手稿在美发现

【合众国际社纽约6月25日电】爱因斯坦的一份物理学手稿在布鲁克林区的一个保险箱中存放了四十五年，该份手稿于25日在拍卖会中卖得31,000美元。

爱因斯坦于1934年将这份11页德文手稿，捐赠给布鲁克林犹太会中心的美国纳粹禁书图书馆。

该份手稿当时显然是被锁在保险箱内并被人遗忘，直至在一次清理房屋时才被人发现。

据一位珍本书籍专家巴特说，“图书馆在

1933年开始执行希特勒的命令，禁止一切他所不喜欢的书本，包括犹太人所写的书本。”

大约在当时离开德国的爱因斯坦，在布鲁克林纪念这个图书馆的宴会上应邀作了发言，他将原稿留下作为捐赠。一位女发言人说：研究人员经过细心检查后，确定这部作品，是用书纸写的，并由这位物理学家亲手改正，是他在1929年12月至1930年2月间所写的第三部作品。（原载香港《快报》）



“官厅主义者做体操”

（原载《苏联画报》）

合众社报道苏联正在南中国海勘探石油

【合众国际社新加坡七月二日电】可靠人士今天说，苏联工人正在南中国海越南南部海岸对面海域勘探石油。

【合众国际社莫斯科七月三日电】苏联和越南今天签定了一项协定，规定苏联有权使用美国石油公司留下的设备在越南沿海一带勘探石油。

塔斯社报道，苏联主席勃列日涅夫和越南共产党总书记黎笋在克里姆林宫签署了这项协定。

可靠人士说，自从今年一月以来，苏联工人一直在越南南部沿海一带勘探石油，他们使用的是美国飞马石油公司在西贡陷落时留下的设备。

《已经确认日韩大陆架有石油》

【共同社东京六月二十八日电】已经确认日韩大陆架有石油，能否进行商业生产，取决于鉴定结果。

日本石油公司经理建内保兴二十七日在他就任经理后第一次会见记者时，就正在日韩大陆架进行的海底油田勘探情况说，已确认有石油和天然气，但是含油层薄，所以只钻探一口井，还搞不清楚能否进行商业生产。再过三、四天，将把钻探到预定的深度，离海底三千五百米，然后将把那里采到的岩心等送到美国进行鉴定。七月下旬才能知道结果。

这位经理又说，北海油田从钻探到进行商业生产花了十一年的时间，只要有资金就继续干下去，想出全力以赴的姿态。

想钻三十口井，一对开发日韩大陆架等地的石油，表

《纽约时报》新闻分析评美同西德关系 《并不美满的婚姻还在持续下去》

【美国《纽约时报》7月4日刊登一篇新闻分析】题 美国和波恩：并不美满的婚姻还在持续下去

最近三年，美国和其它最重要的盟国西德的关系在武器控制、经济政策、核技术出口等问题上，最近又在对东西方关系的基本看法问题上不时发生强烈的反感。

人们有时把波恩和华盛顿的30年关系比作一种长期的婚姻关系。正象在这种婚姻关系中那样，这些争吵也总是言归于好了。

因此施密特总理本周在莫斯科会见苏联领导人勃列日涅夫之后又发生了这样的事。卡特政府最初认为这个行动不符合自979年12月苏联干涉阿富汗以来它对苏联采取的政策。

最近这次言归于好发生在昨天，根舍外长对卡特说，西德的这个主动行为已使苏联在将来同西方讨论欧洲战略武器均势问题上作了让步。总统表示“敬佩”。

12年的持续变化不论最近的一些争论看起来可能是多么言过其实，不论在多大程度上象许多人认为的那样这是由于施密特和卡特性格的不同造成的，波恩和华盛顿的关系

在最近十几年来一直是有一些持续的变化，发生这种变化有一部分是由于西德越来越认识到国家的自身利益，有一部分是由于华盛顿有时不能使波恩相信美国的政策总是正确的。

最明显的变化是波恩摆脱了政治上比较孤立的状态，并且失去觉得是美国仆从国的感觉。失去这种地位的象征是波恩在七十年代初不再补贴美国驻在西德军队的费用和西德马克处于优势地位。

但是正是西德同苏联及其盟国签订了正常化条约，才使西德具有它过去所得不到的灵活性。还不要忘记，这些条约是在同美国为把东西方关系置于较健全的基础上的努力相配合的情况下谈妥的。

西德已经使自己成为在共同市场内占主导地位的经济力量，这一事实有利于加强西德的行动自由。

自从1972年尼克松总统同勃列日涅夫达成了范围广泛的武器协议以来，苏美关系短时期好而长时期坏的情况，往往使波恩和华盛顿在如何对付苏联这个中心问题上的意见分歧显得突出了。

当作水龙头 华盛顿，尤其是在卡特总统的领导下的华盛顿，把同莫

证，迄今尚未证实我国奥运会会议代表，是否已得到苏俄驻日本大使馆的同意。

若已获得入境签证，我国会议代表团预计7月10日起陆续启程。

这些单项运动项目及会议代表分别如下：射箭：毛渝南、李炎。自行车：徐斌、陶宗玉。帆船：薛国航、梁道。毛民初、林永杰、吴经国。现代五项：谢化成、夏杭生。拳击：林忠孚、孙柏世、汤绍文。游泳：胡新南、林敏善。田径：经政、丁懋松夫人。射击：段景唐。手球：何景明、王允昌。

【台湾《中国时报》7月4日报道】中华民国奥林匹克委员会将派遣一支运动会议代表团，参加本月中旬在莫斯科举行的1980年奥运会各单项运动会。

这支预计由20人组成的奥运会会议代表团将代表我国参加属于奥运会竞技项目，而我国仍保有国际会籍的各单项运动会。

中华奥委会目前已派遣专人至日本申请苏俄签证，迄今尚未证实我国奥运会会议代表，是否已得到苏俄驻日本大使馆的同意。

若已获得入境签证，我国会议代表团预计7月10日起陆续启程。

斯科的关系几乎当作一个可开可关的水龙头。至于波恩，在它保持条约关系的十年中，同莫斯科的关系已成为波恩对外关系的一个永久的方面，使这种关系加强的是规模相当大的贸易和其他交流，包括从东欧遣返成千上万的德国人。

这些不同看法的根源很自然地是由于两国面积不同、位置不同以及历史不同。

德国人知道，不管喜欢不喜欢，俄国人反正是近邻。

大多数美国人对俄国人则没有这种感觉。

体现这些不同看法，以及西德的力量相对增长和美国影响相对下降的一个例子是，根舍昨天飞往巴黎和华盛顿向法国和美国领导人介绍施密特-勃列日涅夫会谈的详细情况。

这些突出的变化最近不时地导致华盛顿和波恩彼此怀疑对方变得有点不

可靠，甚至出现一些互不信任的小插曲。

对美国的指责很敏感施密特已经变得对这种指责特别敏感，他在过去三个星期中特别煞费苦心地提醒来访的美国人，西德“在过去20年中一直信守它对美国承担的所有诺言”——这是他在波恩对一批高级的美国人谈话时所说的话。

不信任因素很可能会继续下去的原因之一，尽管在施密特和卡特之间不断地通电话和信件来往，尽管西德官员不断访问华盛顿，但是，在过去六年中，美国方面对西德事务的兴趣总是减少了。

随着分裂的德国变成了一个相对安宁和和睦的地区，这种兴趣似乎减少了。

但是，不管不信任的时刻是短是长，并且虽然发生了这些争吵，但波恩-华盛顿的密切关系看来很可能仍将无限期地继续下去，而用不着别人的劝告，也用不着姻亲施加压力。

因为这两个伙伴为了安全都非常倚重对方。

法新社报道

德黑兰数百名妇女示威反对妇女服装法

【法新社德黑兰7月5日电】好几百名光着头的妇女今天在这里对宣布的服装法表示抗议，这条法规是霍梅尼的“文化革命”的一部分，它规定妇女从今天起头戴围巾和“衣着朴素”地去工作。

据另一些示威者说，其中有8名妇女在巴尼萨德尔总统官邸外面被捕。

示威者是抗议已经使一些伊朗妇女不能工作的一项新“伊斯兰条例”的。

今天在伊朗电视台中心大厦的外面，几十名妇女由于她们被锁在办公室之外站了整整一个上午。

在其他政府机构，一些妇女今天被允许工作，但被警告说，如果她们明天来工作时，不穿上把整个身子包起来的黑色长袍，头上不带着围巾的话，她们就会被解雇。

参加今天示威的妇女被武装的革命卫队圈在一段人行道上，他们不让她同记者谈话。

今天只有人民党（共产党）在它的报纸《人民报》上提了一下伊朗妇女的窘境。

这家报纸闪烁其词地说：“某些分子企图利用妇女作为中伤伊斯兰革命和它的领导人的一种手段。”

勃列日涅夫离莫斯科去休假

【塔斯社莫斯科7月5日电】苏共中央总书记、苏联最高苏维埃主席团主席列昂尼德·勃列日涅夫今天离开莫斯科前去休假。

印度在孟加拉湾发现石油

【英国《金融时报》六月二十七日报道】夏尔马发自新德里一题，印度由于在孟加拉湾发现石油而对石油所抱的希望增大。

由于石油部长维伦德拉·帕蒂尔先生昨天宣布在印度南部的戈达瓦里一克里希纳盆地的一口勘探井里已经发现了石油，在印度东海岸有着可供大量开采的石油的希望增大了。

石油的日产量为六百桶，在孟加拉湾的东部大陆架附近成功地找到了含烃结构，这是第一次，钻井工作是政府经营的石油天然气公司进行的。

该公司迄今为止只在西部大陆架找到了近海石油，西部大陆架的蕴藏丰富的孟买高台油田目前的年产量为五百万吨，到一九八一年时把孟买高台油田及附近油田的产量增加到一千一百万吨的计划已得到批准。

由于在东部大陆架发现了一个新油田，因此离实现自给自足的目标更近了，因为初步迹象表明新发现的油田的储量很大，在孟加拉湾的安达曼群岛又找到了一个含天然气的结构，这表明在公海的海底地区存在着大量的碳氢化合物。

目前，印度每年的石油消费量约为三千万吨，其中约三分之一是自己生产的，大部分是阿萨姆邦和古吉拉特邦的陆地油田生产的。

法新社报道 宋双正在同法国官方人士接触

【法新社巴黎7月5日电】反共的高棉人民解放全国阵线领袖宋双今天号召旅居法国的柬埔寨人拥护他的组织，并在物质上支持它打击柬埔寨境内的越南“占领者”。

宋双在这里的一次大约有三百名柬埔寨移民参加的集会上说，全国阵线必须“巩固”，这样才能使国际社会“承认高棉人民解放全国阵线是一个可以取代红色高棉和亲越的金边傀儡政府的组织”。该阵线成立于1979年，是当前柬埔寨主要的非共产党抵抗运动。

他还说，如果得到了国际的承认，高棉人民解放全国阵线就能考虑在柬埔寨成立临时政府。他说，在该组织四月份在高棉领土上举行的代表大会上，已经提出了这种可能性。

他说，除了同越南接壤的两个省之外，柬埔寨各省都有代表出席了四月大会。

出席今天的集会的有各种政治倾向的柬埔寨人，其中有丁宁上校，他是西哈努克亲王的秘书处的成员。

宋双正在同法国官方人士进行接触，还曾应邀到法国高等国防学院的军事学校作了讲演。他是大约三周前到达法国的。他说，他还希望访问其他欧洲国家。

【法新社巴黎7月5日电】宋双曾在西哈努克亲王手下任过首相。这位高棉反对派领导人说，他领导的运动目前宁愿以“阵线”的形式活动，而不建立临时政府。但是他说，如果联合国看来打算承认韩桑林政权以取代被推翻的红色高棉的话，那么就可能在柬埔寨成立一个非共产党的临时政府。

爱因斯坦一份物理学手稿在美发现

【合众国际社纽约6月25日电】爱因斯坦的一份物理学手稿在布鲁克林的一个保险箱中存放了四十五年，该份手稿于25日在拍卖会中卖得31,000美元。

爱因斯坦于1934年将这份11页德文手稿，捐赠给布鲁克林犹太会中心的美国纳粹禁书图书馆。

该份手稿当时显然是被锁在保险箱内并被人遗忘，直至在一次清理房屋时才被人发现。

据一位珍本书籍专家巴特说，“图书馆在

1933年开始执行希特勒的命令，禁止一切他所不喜欢的书本，包括犹太人所写的书本。”

大约在当时离开德国的爱因斯坦，在布鲁克林纪念这个图书馆的宴会上应邀作了发言，他将原稿留下作为捐赠。一位女发言人说：研究人员经过细心检查后，确定这部作品，是用书纸写的，并由这位物理学家亲手改正，是他在1929年12月至1930年2月间所写的第三部作品。（原载香港《快报》）



“官厅主义者做体操”

（原载《苏联画报》）

《已经确认日韩大陆架有石油》

【共同社东京六月二十八日电】已经确认日韩大陆架有石油，能否进行商业生产，取决于鉴定结果。

日本石油公司经理建内保兴二十七日在他就任经理后第一次会见记者时，就正在日韩大陆架进行的海底油田勘探情况说，已确认有石油和煤气，但是含油层薄，所以只钻探一口井，还搞不清楚能否进行商业生产。再过三、四天，将把钻探到预定的深度，离海底三千五百米，然后将把那里采到的岩心等送到美国进行鉴定。七月下旬才能知道结果。

这位经理又说，北海油田从钻探到进行商业生产花了十一年的时间，只要有资金就继续干下去，想出全力以赴的姿态。

共同社报道

合众社报道苏联正在南中国海勘探石油

【合众国际社新加坡七月二日电】可靠人士今天说，苏联工人正在南中国海越南南部海岸对面海域勘探石油。

【合众国际社莫斯科七月三日电】苏联和越南今天签定了一项协定，规定苏联有权使用美国石油公司留下的设备在越南沿海一带勘探石油。

塔斯社报道，苏联主席勃列日涅夫和越南共产党总书记黎笋在克里姆林宫签署了这项协定。

可靠人士说，自从今年二月以来，苏联工人一直在越南南部沿海一带勘探石油，他们使用的是美国飞马石油公司在西贡陷落时留下的设备。